

## La flora medicinal andina. Abordaje desde el programa de voluntariado universitario

Estela Noemí Flores, María Paula Calle, Leila Ayelén Salomé Giménez, Marina Eva Acosta, Ivana Angélica Soledad Isasmendi y Silvia Micaela Beltrán  
Cátedra de Botánica Sistemática y Fitogeografía, Facultad de Ciencias Agrarias, UNJu  
estelanoemiflores@yahoo.com.ar

**Palabras clave:** plantas útiles, farmacopea andina, etnoflora, identidad cultural andina, patrimonio natural

### Resumen

Mediante los aportes brindados por el PROGRAMA NACIONAL DE VOLUNTARIADO UNIVERSITARIO y con la concurrencia de las Escuelas de Alternancia N° 1 y 5 de Valle Grande y El Moreno respectivamente se encaró el estudio de la flora medicinal de dichas localidades.

El compromiso de dichas instituciones, expresado en el trabajo responsable de docentes y estudiantes, con la incorporación de representantes de la comunidad, posibilitó el desarrollo de actividades grupales las que se caracterizaron por la participación colectiva.

El trabajo se desarrolló desde la perspectiva que aporta el método etnobotánico, con prevalencia del desarrollo de talleres como estrategia para la documentación de los saberes tradicionales en los que se fundamenta el uso de plantas medicinales.

Las identificaciones taxonómicas del material vegetal aportado por los participantes se llevaron a cabo en el Laboratorio de Botánica sistemática y etnobotánica de la Cátedra de Botánica Sistemática y Fitogeografía de la Facultad de Ciencias Agrarias (UNJu).

Los resultados expresan, para cada una de las especies vegetales trabajadas, el nombre científico y familia a la que pertenece, el/los nombre/s vulgar/es, la parte de la planta usada en medicina tradicional, la forma de uso y una breve descripción de la planta, acompañada de fotografías registradas en el lugar de colección.

Constituyen un documento que representa la identidad cultural y natural de las áreas trabajadas y que puede ser empleado en cualquier ocasión en la que las plantas analizadas se encuentran presentes, tal el caso de aquellas que se encuentran a la venta en mercados y ferias locales/regionales.

## Introducción

El PROGRAMA NACIONAL DE VOLUNTARIADO UNIVERSITARIO constituye una alternativa que posibilita desarrollar experiencias enmarcadas en la extensión universitaria mediante un claro y definido destino cual es apoyar a la comunidad, trasladando de algún modo las actividades áulicas a la sociedad con el propósito de enriquecer las diversas tareas de formación que se llevan a cabo.

Desde esta perspectiva - a la que se adicionó el abordaje etnobotánico, sustentado en la aplicación del método etnográfico - el Laboratorio de Botánica Sistemática y Etnobotánica, dependiente de la Cátedra de Botánica Sistemática y Fitogeografía de la Facultad de Ciencias Agrarias de la Universidad Nacional de Jujuy se propuso extender su campo de trabajo incluyendo los espacios correspondientes a las áreas de influencia de dos Escuelas de Alternancia ubicadas en ámbitos biogeográficos diferentes desde dicha mirada biológica, aunque comunes en cuanto a la filosofía en las que ambas se sustentan.

Se trata de las Escuelas de Alternancia N° 1 y 5 de las localidades de Valle Grande y El Moreno pertenecientes a los Departamentos homónimo y de Tumbaya respectivamente, cuyo trabajo se realiza de modo alternado semana a semana: una semana el alumno participa de las clases en la institución y en la siguiente desarrolla sus actividades en el lugar de residencia, con la asistencia de sus docentes que deben trasladarse a su domicilio.

De este modo y con la mirada puesta en la importancia de profundizar la formación de los jóvenes sobre la base de un mejor conocimiento y valoración de los trabajos que se realizan "in situ", donde la biodiversidad y sus usos tradicionales ocupa un espacio preponderante, se favorece la solidificación de la autoestima y del interés por la permanencia en el lugar, evitando las migraciones las que si bien responden a intereses positivos, implican un desarraigo que afecta a quienes de modo individual o colectivo deben tomar tal decisión. (Toledo, 1982).

La valoración sobre las actividades artesanales que se llevan a cabo en localidades distantes de los centros poblados a través de las investigaciones que realizan las instituciones de educación superior podría llegar a constituir un factor relevante en la determinación de la comunidad para permanecer en su lugar (Palacio y Carrizo, 2010). En este cometido, el campo multidisciplinario de la etnobotánica puede aportar una perspectiva que contribuye a la generación de una conciencia colectiva de revalorización del patrimonio natural - las especies vegetales que forman parte del paisaje en el que se desenvuelve la comunidad - y cultural - los saberes tradicionales acerca de los diferentes usos de la flora, cuya transmisión de una generación a la siguiente se realiza predominantemente por la vía oral. (Martin, 2001; Cunningham, 2001).

Las plantas silvestres, es decir, aquellas que crecen de modo natural en un ambiente sin requerir la intervención antrópica integran el conjunto denominado **flora**.

Su identificación, especie por especie, es realizada desde la taxonomía vegetal. Constituye un requisito fundamental y básico en toda investigación que se desee realizar sobre plantas, ya que mediante el nombre científico en latín es posible mantener comunicación con instituciones dedicadas a las plantas en el mundo.

La tarea que lleva a cabo todo taxónomo - determinar o identificar la especie - permite conocer su nombre científico y por tanto una serie de datos de valor sistemático como es la familia botánica a la que pertenece.

Una gran mayoría de las plantas que integran la diversidad vegetal de un área son conocidas por los habitantes del lugar mediante uno o más nombres comunes o vernáculos, los que poseen alto valor cultural, histórico y lingüístico. (Cárdenas, 1969; Lupo y Echenique, 1997).

Este nombre - o nombres vulgares, ya que a veces una misma especie posee más de una denominación local - debe ir siempre acompañado del nombre científico o de una prueba documental que indique fehacientemente de qué planta se trata, como puede ser un trozo de la planta coleccionada en campo, con sus datos (ubicación geográfica donde ha sido localizada, altura, color de las flores, entre otros), o una fotografía o un dibujo mostrando todos sus detalles, de modo de permitir asegurar su identidad.

Esta tarea de identificación de especies se lleva a cabo en las instituciones dedicadas al estudio de la botánica en sus diversas ramas, requiriendo personal idóneo y cierta infraestructura como laboratorio con instrumental óptico y la bibliografía específica.

Todo trabajo etnobotánico debe disponer, en su equipo de trabajo, del botánico que realizará esta tarea; muchas veces es el mismo etnobotánico que la lleva a cabo, dada su formación en el área.

En caso que no se disponga de un integrante con este perfil, el proyecto deberá incluir la asistencia necesaria mediante el correspondiente servicio de determinación.

La utilización del recurso florístico como fuente proveedora de principios activos de valor medicinal disponible en el medio en el que habitan las comunidades, particularmente aquellas ubicadas en espacios alejados de los centros urbanos, posee una larga data, manteniéndose vigente en la actualidad.

La flora andina no es ajena a esta realidad. Una copiosa bibliografía aporta datos relevantes sobre las especies de altura que han sido y siguen integrando las farmacopeas tradicionales locales. (Cárdenas, 1969; Giberti, 1981; Lupo y Echenique, 1997; Moraes *et al.*, 2006; Vignale, 2001, 2002).

Con el propósito de conocer la realidad de uso de las especies medicinales que forman parte del capital cultural del área de influencia de las dos instituciones educativas involucradas en esta investigación, se aborda el análisis desde la perspectiva etnobotánica, en un intento por contribuir con el eje central por el cual se instauraron las Escuelas de Alternancia.

## **Materiales y métodos**

### *Materiales*

Los materiales vegetales han sido aportados por los alumnos, docentes y comunidad local participante en el estudio de Valle Grande y El Moreno que asistieron a los talleres y/o coleccionados durante las caminatas etnobotánicas realizadas por los espacios adyacentes a las instituciones mencionadas.

La determinación taxonómica, cuando la misma era necesaria, es decir, cuando no resultaba posible reconocer el material desde una mirada exomorfológica a ojo desnudo, se llevó a cabo en el Laboratorio de Botánica Sistemática y Etnobotánica (Cátedra de Botánica Sistemática y Fitogeografía, Facultad de Ciencias Agrarias-UNJu) por los voluntarios universitarios participantes de las carreras respectivas.

### *Métodos*

El abordaje de los saberes tradicionales que forman parte del capital cultural de jóvenes en la escuela de nivel medio se realizó mediante la aplicación del método etnobotánico (Hammersley, y Atkinson, 1994; Martin, 2001; Cunningham, 2001).

Las técnicas etnobotánicas empleadas fueron:

- a.- talleres: espacios que posibilitaron compartir conocimientos personales y construir saberes colectivos, sobre la base del respeto hacia el otro y desde el claro compromiso del destino científico de la producción;
- b.- caminatas etnobotánicas por las inmediaciones de las instituciones, en las que cada uno reconocía las plantas y sus usos.

Se registraron los saberes en el cuaderno de campo.

## Resultados

De la totalidad de especies trabajadas se presentan las que han sido seleccionadas en virtud de la información relevada.

En **El Moreno** se estudiaron:

- Baccharis* sp., "quinchamal" (Asteraceae)
- Coronopus didymus*, "quimpe" (Brassicaceae)
- Krameria lappacea*, "chipichape" (Krameriaceae)
- Malva* sp., "malva" (Malvaceae)
- Ombrophytum subterraneum*, "ancañoca" (Balanophoraceae)
- Opuntia soehrensii*, "airampo" (Cactaceae)
- Satureja parviflora*, "muñamuña" (Lamiaceae)
- Tagetes multiflora*, "suico" (Asteraceae)
- Xenophyllum poposum*, "pupusa" (Asteraceae)

En **Valle Grande** se analizaron:

- Aloysia triphylla*, "cedrón" (Verbenaceae)
- Cestrum parqui*, "hediondilla" (Solanaceae)
- Eucalyptus* sp., "eucalipto", (Myrtaceae)
- Matricaria recutita*, "manzanilla" (Asteraceae)
- Nasturtium officinale* "berro" (Brassicaceae)
- Ruta chalepensis* "ruda" (Rutaceae)
- Sida rhombifolia*, "afata" (Malvaceae)
- Plantago lanceolata* "llantén" (Plantaginaceae)

En el Cuadro 1 se consignan las especies vegetales trabajadas en El Moreno y en el Cuadro 2 las procedentes de Valle Grande; de cada una se indican: nombre científico, familia a la que pertenece, nombre/s vulgar/es, parte de la planta usada en medicina tradicional, modo de preparación y forma de uso

## Discusión y conclusiones

El proyecto de Voluntariado Universitario logró la concreción de sus objetivos de modo progresivo, evidenciado ello en el aumento del interés por participar por parte de los actores originalmente involucrados en el mismo.

Las dificultades detectadas han sido superadas merced al apoyo comprometido de la comunidad escolar y extraescolar, para las que solo se tienen palabras de agradecimiento por permitir cumplimentar exitosamente una de las razones de ser de las instituciones universitarias, tal como es la extensión.

La documentación de los saberes sobre las especies que integran el entorno natural de las escuelas y de las viviendas constituye un aporte que contribuye en evitar su pérdida, la que con el paso del tiempo solo logra acrecentarse.

Se trata de una acción concreta dirigida a proteger el patrimonio cultural local, cuya suma representa el patrimonio andino.

Por otra parte, gracias a la tarea realizada, los estudiantes pudieron conocer el modo con el cual se trabaja en las instituciones universitarias toda vez que se realizan investigaciones vinculadas a las plantas que forman la diversidad vegetal. Ello les permitió vivenciar las experiencias de coleccionar y comenzar la herborización de sus materiales, integrantes del elenco de la flora nativa medicinal.

Teniendo en cuenta que se trabajaron los conceptos de patrimonio natural y cultural tangible e intangible, sobre dicha base los estudiantes lograron establecer las correspondencias entre los mismos y su identificación en el entorno próximo a la escuela, asociación que se traduce en ejemplos de los motivos por los cuales hay que defender el mismo, procurando un uso sustentable, forjado en garantizar evitar la extinción de las especies y por ende del caudal de saberes asociados.

## Bibliografía

Cárdenas, M. (1969). *Manual de las plantas económicas de Bolivia*. Cochabamba.

Cunningham A. (2001). *Etnobotánica aplicada. Pueblos, uso de plantas silvestres y conservación. Manual de conservación. Pueblos y Plantas 4*. Montevideo: Editorial Nordan –Comunidad. Primera edición.

Giberti, G. C. (1981). Las Malvas y las Salvias de la medicina popular. En *Parodiana* 1(1):31-96.

Hammersley, M. y P. Atkinson. (1994). *Etnografía. Métodos de investigación*. Barcelona: Paidós.

Lupo, L. C. y M. R. Echenique. (1997). Etnobotánica en la comunidad puneña de Yavi, Jujuy, Argentina. Parte I. En *Parodiana* 10 (1-2):19-34.

Martin, G. (2001). Etnobotánica. Manuales de Conservación Serie *Plantas y gente*. WWF- UNESCO. Montevideo: Edic. Nordan-Comunidad.

Moraes M., Øllgaard, B., Kvist, L. P., Borchsenius, F. & H. Balslev (edits.). (2006). *Botánica Económica de los Andes Centrales*. BEISA. La Paz: Universidad Mayor de San Andrés.

Palacio, M. & E. Carrizo. (2010). El conocimiento sobre plantas tintóreas en teleras de dos departamentos de Santiago Del Estero. En Pochettino, M.L., A. H. Ladio y P.M. Arenas. *Tradiciones y transformaciones en etnobotánica*. S.S. de Jujuy: Ed. Cytel.

Toledo, V. M. (1982). La Etnobotánica Hoy: Reversión del Conocimiento, Lucha Indígena y Proyecto Nacional. En *Biótica* 7(2):141-150.

Vignale, N. D. (2001). Los estudios etnobotánicos en el NOA. Las plantas medicinales. En Amat, A. (ed.) *Farmacobotánica y Farmacognosia en Argentina: 1980-1998*. La Plata: Edic. Científ. Americ.

Vignale, N. D. (2002). *Relevamiento y análisis exomorfológico y micrográfico de plantas medicinales de la puna y prepuna jujeñas, con especial referencia a la Reserva de Biósfera Laguna de Pozuelos*. Tesis para optar al Grado de Doctora de la Universidad de Buenos Aires, Área Farmacobotánica y Farmacognosia. Facultad de Farmacia y Bioquímica. Universidad de Buenos Aires. pp 118.

## ANEXO

## Cuadro 1

## Especies de El Moreno

NC	NV	Dónde se la encuentra	Parte usada	Modo de preparación	Para qué se usa
<i>Baccharis</i> sp.	"Quinchamal"	En las playas secas	Toda la planta menos su raíz	Se hierve la planta con el agua. O también en infusión.	Se usa para lavar los pies cuando hace mucho frío. También sirve para el control de los niños para hacer la pis (infusión)
<i>Coronopus didymus</i>	"Quimpe"	En los rastrojos (potreros) entre medio de los pastizales.	Tallo y hojas	Para el mate, se agrega una cucharada con la yerba después que hierva el agua. En caso de golpes, se muele el "quimpe" con azúcar y bofe de oveja.	Como saborizante para mates. Rebaja el hinchazón de golpes.
<i>Krameria lappacea</i>	"Chiphape"	En distintas partes	raíz	Se hierve en agua unos 30 minutos, se enfría, y luego se la toma colando cada vez que sea necesario. Se usa como hidratante.	Sirve para tener una buena circulación de la sangre y para los riñones.
<i>Malva</i> sp	"Malva"	En el verano, en rastrojos y zonas húmedas. En los potros y en el campo.	Toda la planta.	Se hierve en agua junto con "rosas" y cáscara de "naranja" y se deja entibiar.	Para bañarse, en especial las mujeres después del parto; también para los bebés.
<i>Mulinum</i> sp.	"Espina amarilla"	En cerros más altos	Toda la planta	Se hierve una dosis pequeña. Se lo acompaña con limón y miel. También se	Para la tos, resfrío y diabetes



				hace azúcar tostada y luego se le agregan los ingredientes.	
<i>Ombrophytumsubterraneum</i>	“Ancañooca”	En el campo, en las playas bajo tierra, al lado del “quinchamal”.	Se usa la papa	Se le saca la cáscara a la papa y se corta por la mitad. Se usa poco porque es amargo.	Para la fiebre, para el hígado y para consumirlo.
<i>Opuntia soehrensii</i>	“Airampo”	En los cerros, en la “espina amarilla”, en el fruto.		Se prepara con agua hervida y media cucharada de la planta.	Sirve para la fiebre y para el susto.
<i>Saturejaparviflora</i>	“Muña muña”	En cerros más húmedos	Hojas	Se lo toma por infusión. Se hierva el agua y se le agregan las hojas. Se ingiere una cucharada en una taza.	Sirve para el dolor de estómago y para aumentar el vigor de las personas.
<i>Tagetes multiflora</i>	“Suico”	En distintos lugares en verano y otoño. En los campos.	La hoja y el tallo	Se utilizan dos de sus ramas en infusión.	Sirve como aromatizante en los mates cocidos. Para darle sabor.
<i>Xenophyllumpoposum</i>	“Pupusa”	En los cerros más altos como en el cerro Chañi.	Tallo y hoja	En el mate se echa junto con la yerba (2 gajitos). En el té se agrega agua hervida a una taza y se colocan 2 gajitos.	Para el mate, té, para el frío y para la puna

**Cuadro 2**

## Especies de Valle Grande

NC	NV	Dónde se la encuentra	Parte usada	Modo de preparación	Para qué se usa
<i>Aloysiatriphylla</i>	"Cedrón"		Hojas	Se usa como infusión.	Para problemas digestivos y saborizante del mate o té.
<i>Cestrumparqui</i>	"Hediondilla"		Hojas	Se usa como infusión.	Cura dolor de oído, ahicadura, golpes y dolor muscular.
<i>Eucalyptussp.</i>	"Eucalipto"		Hojas y pequeñas ramas	Se usa en forma de vahos.	Para los resfríos y dolores menstruales.
<i>Matricaria recutica</i>	"Manzanilla"		Flores, hojas y tallos	Se usa en infusión.	Para dolores de estómago, como digestivo, desestresante y aromatizante, contra el insomnio, para dolores menstruales, cefaleas, para el hígado, para cicatrizar heridas y antiinflamatorio
<i>Nasturtium officinale</i>	"Berro"		Hojas	Se usa crudo o cocido.	Para resfriados, bronquitis, cálculos biliares, afecciones hepáticas, retención de líquidos, trastornos urinarios.
<i>Ruta chalepensis</i>	"Ruda"		Hojas	Se usa como infusión, maceraciones	Problemas digestivos, Insecticida.
<i>Sida rhombifolia</i>	"Afata"		Raíces y hojas	Como infusión, aplicada con saliva para madurar granos de la piel.	Cólico, jaqueca y granos en la piel.